



Årsrapport 2013



KVINNER SOM BRUKER SIN STEMME

Av Marit Tusvik, Cecilie Løveid,
Maria Tryti Vennerød og Olaug Nilsen
Regissører: Madeleine Røn Juul,
Mette Brantzæg, Torleif Bamle, Alan L. Øyen
Scenograf: Åse Hegrenes
Med: Hele DNS-ensemblet



Teatersjef Agnete G. Haaland, i rollen som Camilla Collett, erklærer stemmerettsjubileet for åpnet på DNS. Foto: Ole Friele jr.

- 3 Teateråret 2013
- 5 Styrets beretning
- 8 Resultatregnskap
- 10 Balanse
- 14 Noter
- 23 Kontantstrømanalyse
- 24 Revisjonsberetningen
- 25 Samarbeid, gjestespill og andre arrangementer
- 26 Besøksstatistikk 2013
- 30 Personale, styre og arbeidsmiljøutvalg

HURRA FOR KVINNER

I FORTID, NÅTID OG FRAMTID!

Stemmerettsjubileet preget repertoaret på Den Nationale Scene i 2013. Gjennom hele året satte vi fokus på kvinner som bruker sin stemme og stilte spørsmål ved hvilke stemmer som i dag ikke blir hørt.

Året ble startet med en ambisiøs vandreteaterforestilling hvor hele teaterbygningen ble tatt i bruk. I «Kvinner som bruker sin stemme» bestilte vi tekster av Maria Tryti Vennerød, Marit Tusvik, Cecilie Løveid og Olaug Nilsen og Ane Skumsvoll. Guider fra nåtiden lot dessuten publikum møte de fire kvinnene som Stemmerettsjubileet trekker fram: Camilla Collett, Fredrikke Quam, Gina Krog og Fernanda Nissen. Disse kvinnes monologer ble dessuten spilt utenfor huset og tilbudt som «take away» teater i løpet av Stemmerettsjubileet.

Likestilling handler om like rettigheter, like muligheter, lik tilgang til ressurser og til makt.

Klassikeren «Et Dukkehjem» var derfor et soleklart valg for repertoaret i 2013. Nora har forlatt sin mann for å finne seg selv på alle kontinenter, i et utall av tolkninger. «Pippi Langstrømpe» måtte bli vårens familieforestilling, fordi Pippi nok har betydd mer for den nordiske feminismens utvikling enn noen annen barnehelt.

I det irske stykket «Mørketid» møtte vi en familie 15 år etter at moren har forlatt den, og denne kritikerroste historien kan sees på som en mulig forlengelse av «Et Dukkehjem». 8. mars hadde «Kalenderpikene» premiere. Det er mange måter å bli hørt på, og en av dem er å skape medieoppmerksomhet ved å kaste klærne. Men først og fremst er dette et stykke om vennskap og konflikter mellom en gruppe svært ulike kvinner og en komedie med mange og gode kvinneroller.

I «Shakespeares Samlede Verker (sterkt forkortet)» fikk tre av våre dyktige mannlige skuespillere vært innovert i 37 av William Shakespeares skuespill i løpet av en kveld. Da som nå ble både manne- og kvinnerollene spilt av menn.

Til Festspillene hadde vi urpremiere på «meet me». Stykket handler om unge asylsøkere som lever i et limboland i Bergen mens de venter på at søknaden om asyl skal bli behandlet. Under Festspillene hadde vi dessuten premiere på «Måken». Tsjekhov selv sa om

dette stykket at det er «En masse snakk om litteratur, lite handling og hundre kilo kjærlighet.»

I tråd med Stemmerettsjubileet var det også kvinnenavn som preger høstens titler på DNS. For første gang på 30 år inviterte vi til en urpremiere på Store Scene på et nytt norsk drama. «Dyveke» er basert på en sann historie fra vår egen fortid. Det er et heftig Bergensdrama om to kvinners kamp for sine liv i et nådeløst samfunn styrt av menn. Dyvekes mor Sigbrit er kanskje den mektigste kvinne som noensinne har levd i Norden. Dersom danskeprinsen Christian ikke hadde falt for hennes vakre datter Dyveke, hadde kanskje Norden vært ett rike den dag i dag.

I Teaterkjelleren spilte vi «Anne Franks Dagbok». Historien om Anne Frank er en historie vi aldri må tillate oss å glemme. Anne har gitt stemme til en beretning og en skjebne som er en av de mest skamfulle i vår historie, nemlig Hitlers forfølgelse av hele folkegrupper.



Agnete G. Haaland. Foto: Fredrik Arff.



Øverst: Ingvild Holthe Bygdnes og Eirik del Barco Soleglad.
Nederst: Reny Gaassand Folgerø, Synne Odland Aase og
Arild Vestre. Foto: Magnus Skrede.

Høstens familiefeststilling ble skapt av Islands nye eksportartikkel: Gisli Örn Gardarsson og hans kunstneriske team. I «Robin Hoods Hjerte» fikk Robin Hood en annen framstilling enn den vi vanligvis møter. I denne versjonen var det Robins kjæreste Marion som klarte å snu historien og som fikk Robin til å lytte til sitt hjerte for å redde nasjonen.

Takket være et unikt produksjonssamarbeid med Uppsala Stadsteater fikk vi til en stor-slagen produksjon, og i 2014 sendes kostymer og dekorasjon til Sverige for å brukes i den svenske versjonen av forestillingen.

Årets siste forestilling på hovedscenen var «Lilli Valentin». «Lilli Valentin» handler om å ta tak i sitt eget liv. Og det er det hele Stemmerettsjubileet handler om: Viljen og evnen til å være med å prege og styre både seg selv og samfunnet.

Skulpturer av Gina Krogh, Fernanda Nissen, Camilla Collett og Fredrikke Quam ble laget på huset og satt ut på balkongen under «Kvinner som brukes sin stemme». Disse fire kvinnene ble stående under hele jubileumsåret. Takket være disse fire statuene økte andelen av kvinner på sokkel i Bergen med 300 %. I Bergen har vi vanligvis 64 menn og 2 kvinner på sokkel. Men i 2013 hadde vi 6 kvinner til ære for dem som kjempet gjennom almen stemmerett.

2013 var et strålende år for Den Nationale Scene. Vi arbeidet aktivt med formidling også utenfor de faste scenene. Omvisningsforestillingen Octavia, lørdagscafé, bokklubb, lørdagsuniversitet, Poesi og program, eventyrstund for barn er noen eksempler på dette.

Vi programmerte dessuten kvalitetsteater til de aller minste som supplement til våre egne familiefeststillinger, og vi samarbeidet bla. med Vestlandske Teatersenter om festivalen «Mini Midi Maxi». Vi hadde dessuten flere kunstneriske samarbeid med Bjørgvin bispedømme. Vi fortsatte også vårt samarbeid med Bergen Kulturskole og DUS (Den Unge Scenen)

I tråd med strategiplanen gjennomgikk vi en omorganisering og startet opp team- og lederutvikling. Vi har dessuten økt fokuset på ressursutnyttelse og økonomistyring gjennom hele året.

Vi gjennomfører stadig flere undersøkelser for å få mer faktabasert kunnskap om vårt publikum. Questback-besvarelsene de siste årene viser en gledelig utvikling når det gjelder gjennomsnittsalderen i teatersalene. Tallene viser at også yngre generasjoner har fått øynene opp for teater. Ikke minst ungdom mellom 15 og 25 år er stadig hyppigere å se – både individuelt og i forbindelse med skolebesøk. Sammenlikner vi Questback-undersøkelser fra 2011 og 2013 tyder mye på at gjennomsnittsalderen blant kjernepublikum-

met er på vei nedover. Før var det flest teatergjengere mellom 50 og 60 år. Dette er en utvikling vi har ønsket og gleder oss over. Fordi undersøkelsene kun er basert på besvarelser fra publikum som er registrert etter kjøp av billetter over Internett, våger vi ikke å være bombastiske i våre konklusjoner. De viser imidlertid en positiv utvikling med tanke på fremtiden.

I tillegg var jubelen stor da statsbudsjettet for 2014 ble vedtatt. Etter mange års arbeid med å synliggjøre de store bygg – og arealmessige behovene på DNS, ble det bevilget ekstraordinære midler til vedlikehold og midler til en KVVU. I dette arbeidet vil vårt behov for nye prøvelokaler, større verksteder og ny dreiescene finne sin løsning, samtidig som vedlikeholdsbehovet av eksisterende bygg vil bli gjennomgått systematisk. Vi er svært glade for at våre politikere anerkjenner dette behovet og vil følge opp med bevilgninger over de kommende statsbudsjettene.

Agnete G. Haaland
teatersjef

STYRETS BERETNING 2013

VIRKSOMHETENS ART OG OMFANG

AS Den Nationale Scene arbeider for å skape samfunnsrelevant, vesentlig og engasjerende teater av høy kunstnerisk kvalitet. Tallene fra 2013 viser at DNS er en attraktiv scene for publikum, og teatret framstår både som både nyskapende og kvalitetsbevisst. DNS oppfyller sitt samfunnsansvar fra staten gjennom å formidle god og relevant scenekunst til et bredest mulig publikum, og da først og fremst på teatrets tre scener; Store Scene, Teaterkjelleren og Lille Scene. I 2013 lyktes vi med å få mange flere unge voksne inn teatersalene. På «Et Dukkehjem» var 44% av tilskuerne ungdom og studenter under 25 år. På «Anne Franks Dagbok» var 50 % av publikum studenter eller under 25. DNS har tilhold i teaterbygningen fra 1909, kanskje Norges vakreste bygning, på Engen i Bergen sentrum.

I 2013 kunne DNS invitere publikum til 31 produksjoner med variert repertoar av høy kvalitet både for barn, unge og voksne. Blant annet kunne teatret tilby fire urpremierer og tre norgespremierer. En av norgespremierene, «Robin Hoods Hjerte», ga teatret også erfaring i scenografisamarbeid. Ved å samarbeide med teatret i Uppsala om de kostbare sceneløsningene, klarte DNS å få gjennomført et stort prosjekt som trolig hadde blitt for

stort for teatret alene. Den røde tråden for 2013 var stemmerettsjubileet for kvinner.

I 2013 jobbet DNS aktivt med å utvikle organisasjonen for å utnytte ressursene best mulig og sikre at en større andel av budsjettet går til vårt kunstneriske og forestillingsrelaterte virke. Totalt antall besøkende på teatret i 2013 var 140.036, fordelt på 786 forestillinger. I tillegg hadde vi en rekke andre arrangementer. Tilsvarende tall for 2012 var 138.642 og 825.

FORTSATT DRIFT

Årsoppgjøret er avlagt under forutsetning om fortsatt drift. Det er selskapets økonomiske og finansielle situasjon, samt resultatprognose for 2013 og selskapets langsiktige prognoser, som ligger til grunn for antagelsen.

ARBEIDSMILJØ OG PERSONALE

Sykefraværet i selskapet var totalt 3,72 % i 2013, mot 3,91 % i 2012. Teatret jobber for å holde et lavest mulig sykefravær, og ser fremgang. Det ble gjennomført en arbeidsmiljøundersøkelse i 2013, og resultatene av den har allerede ført til handlingsplaner både på de ulike avdelingene og i bedriften generelt. Dette arbeidet skal følges opp i 2014 og flere tiltak er satt i gang.



ET DUKKEHJEM av Henrik Ibsen

Regissør: Sigrid Strøm Reibo

Scenograf og kostymedesigner: Olav Myrtrvedt

Komponist: Simon Revholt | **Koreograf:** Oleg Glushkov

Lysdesigner: Einar Bjarkø | **Bearbeidelse og dramaturg:**

Njål Mjøs/Sigrid Strøm Reibo | **Med:** Siren Jørgensen |

Frode Winther | Jon Ketil Johnsen | Ane Skumsvoll |

Martin Karelius Østensen | Sissel Ingri Tank-Nielsen

Annichen Marie Aall Meidell/Marion Hauge/Susanne

Thorstensen Enehaug | Didrik August Strønen Damm |

Kaj Gripsrud Hjelmeland | Leon Krog Vignal

Fiolin: Senja Hawken | **Cello:** Siri Hilmen

Piano: Herborg Rundberg

Premiere på Store Scene 12. januar 2013

Fra venstre Siren Jørgensen, Susanne Thorstensen Enehaug og Leon Krog Vignal. I bakgrunnen Jon Ketil Johnsen.

Foto: Thor Brødreskift.

MØRKETID av Rebecca Lenkiewicz

Gjendiktning av lyrikk: Geir Uthaug

Regissør: Petter Næss

Scenograf/kostymedesigner: Åse Hegrenes

Lys/videodesign: Arne Kambestad | Maskør:

John Einar Hagen | Dramaturg: Solrun Toft Iversen

Med: Ragnhild Hiorthøy | Gerald Pettersen | Thea

Borring Lande | Ellen Birgitte Winther | Reny Gaassand

Folgerø | Frode Bjørøy | Eirik del Barco Soleglad

Norgespremiere på Lille Scene
19. januar 2013



Ragnhild Hiorthøy. Foto: Marit Anna Evanger.

STYRETS BERETNING

Arbeidsmiljøutvalget hadde 5 møter i 2013. Det ble meldt om 7 tilfeller av personskader, 19 nestenulykker og 25 såkalte uønskede hendelser. Arbeidsmiljøutvalget arbeider for å øke rapporteringen på uønskede hendelser for å intensivere arbeidet med å hindre at ulykker skjer. DNS er en IA-bedrift.

Samarbeidet med de ansatte og de ansattes organisasjoner har vært konstruktivt. DNS driver virksomhet som ikke forurenser det ytre miljø. Men mange av våre skapende kunstnere er ikke fast bosatt i Bergen. De ansettes fra prosjekt til prosjekt og vi er derfor avhengige av å fly mange av våre midlertidige ansatte til og fra Bergen.

FINANSIELL RISIKO

Selskapet er i minimal grad eksponert for endringer i valutakurser. Selskapet er også lite eksponert for endringer i rentenivået da DNS ikke har gjeld utenom kortsiktig leverandørgjeld. Eksponeringen overfor rentenivået knytter seg til avkastning på bankinnskudd vedrørende likvide midler. Utover investering i samarbeidende selskap (finansielle anleggsmidler) er det ikke plassert midler i verdipapirer. Selskapet nytter seg heller ikke av finansielle derivater. DNS er avhengig av årlige offentlige bevilgninger over statsbudsjettet.

KREDITT- OG LIKVIDITETSRISIKO

Risiko for at motparter ikke har økonomisk evne til å oppfylle sine forpliktelser anses som lav. Historisk sett har det vært lite tap på fordringer. Den altoverveiende delen av selskapets inntekter kommer da også som statlig driftstilskudd. Selskapet vurderer likviditeten som god. Det er ikke gjort beslutninger som vil påvirke likviditetsrisikoen.

LIKESTILLING

Av i alt 144,39 årsverk (inkludert innleide og ekstrapersonale) var 68,98 kvinner og 75,41 menn. Ledende stillinger og styreverv har en liten overvekt kvinner. I 2013 var 7 av 16 instruktører kvinner. Tariffavtaler og overenskomster sikrer lik lønn for likt arbeid. DNS ønsker å skape et repertoar som gir rom for å skildre nyanserte liv i alle livets faser. Også i 2013 arbeidet DNS målrettet for likestilling mellom kjønn, etnisitet og alder.

FREMTIDIGE PENSJONSFORPLIKTELSER OG SENIORPOLITIKK

Tariffmessige avtaler og politiske vedtak knyttet til pensjonsreformen har totalt sett økt selskapets pensjonsforpliktelser. DNS er innlemmet i fellesordningen AFP i privat sektor, samtidig som teatret har en ordinær offentlig tjenestepensjon. Overgangs- og samord-

ningsreglene for disse ordningene, samt foreslåtte endringer i regnskapslovgivningen, representerer fortsatt en betydelig økonomisk usikkerhet for DNS i årene som kommer. Alderssammensetningen blant de ansatte var også i 2013 slik at vi ser det er nødvendig med en betydelig nyrekruttering i løpet av de neste fem til ti årene. Bedriften vedtok i 2013 en seniorpolitikk som blant annet går ut på å sikre viktig arbeidskraft lengst mulig, samt legge til rette for kompetanseoverføring til nye ansatte.

VEDLIKEHOLD OG INVESTERINGSBEHOV

Teaterbygningen har fredningsstatus og krever både ut fra alder, arkitektonisk utforming og materialvalg et kontinuerlig og ressurskrevende ettersyn og vedlikehold. DNS fikk fra staten i 2013 en million kroner i ekstra tilskudd til nødvendig vedlikehold. Staten har også vedtatt og bevilget midler en såkalt KVU (konseptvalgt utredning). DNS har med andre ord grunn til å se lys i tunnelen med hensyn til å gjøre teatret til en moderne teaterinstitusjon som er tilpasset dagens behov. Det er imidlertid fortsatt langt frem, selv om situasjonen virker langt lysere i dag enn på samme tid i fjor.

STYRETS BERETNING 2013

SAMARBEID MED KULTUR- FELLESKAPET I REGIONEN

Som nasjonal kulturinstitusjon bidrar DNS både med aktiviteter og kompetanse til beste for det samlede kulturlivet på Vestlandet. Blant annet er teatret godt i gang med planleggingen av fri scenekunsthelg på Lille Scene i 2014. Teatret samarbeider også med Bergen Kulturskole og Studentteateret Immaturus. I 2013 var sistnevnte absolutt medvirkende til at upremieren på Stig Amdams «Dyveke» ble så vellykket, med mange statistere derfra. Kulturskolen bidrar også ofte med barn til DNS-oppsetningene, og skal også fremføre en egen oppsetning på Lille Scene i 2014. Teatret har også samarbeidsavtale med Carte Blanche når det gjelder markedsføring og økonomi. DNS er fortsatt medeier i Kultur Vest AS, samarbeidsorganet for de sentrale kulturinstitusjonene i Bergen, som ble etablert i 2010. Engasjementet i Kultur Vest AS er under vurdering.

REGNSKAPSTALL OG KAPITALUTVIKLING

Regnskapet for 2013 viser et overskudd på kr. 4.339.730 som i sin helhet er avsatt til annen egenkapital. Fri egenkapital pr. 31.12.2013 er beregnet til 14,328 mill.

Likviditeten er blitt styrket også gjennom året 2013 og kan pr. 31.12.2013 betegnes som god. Likviditetsgrad 1 (omløpsmidler/kortsiktig gjeld) er 1,03. Av omløpsmidler utgjør kontanter og bankinnskudd 78 %, nærmere 25,5 mill. Av øvrige omløpsmidler utgjør forskuddsbetalte kostnader knyttet til teaterproduksjoner 17 % eller NOK 5,437 mill.

Styret er svært fornøyd med resultatforbedringen i 2013 og med teatrets bedring av økonomistyringen gjennom omlegging av rutiner.

Bergen, 28.03.2014

Siren Sundland
Styreleder

Harald Schjelderup
Nestleder

Guri Heftye

Miao Reinlund

Ole Hope

Kim Kalsås

Frode Prestegård

Agnete G. Haaland
Teatersjef

Bente Hartvedt Ringstad
Direktør



RESULTATREGNSKAP PR. 31.12.13

	NOTE	2013	2012
DRIFTSINNEKTER			
Billettsalg		21 617 360	20 205 865
Program- og artikkelsalg		428 179	345 954
Kantinesalg		869 067	861 165
Statstilskudd	1	105 095 000	101 706 000
Andre tilskudd og gaver	2	1 810 896	1 812 694
Andre inntekter	3	3 380 918	3 392 186
SUM DRIFTSINNEKTER		133 201 421	128 323 864
DRIFTSUTGIFTER			
Varekjøp program, artikler		333 855	341 140
Varekjøp kantine		803 510	746 626
Lønnskostnad	4, 5	94 784 260	93 140 032
Avskrivninger på varige driftsmidler	6	3 104 514	2 929 728
Dekorasjonskostnader		2 798 914	2 153 511
Kostnader ved lokaler	7	4 205 026	3 799 749
Verktøy, arb.klær, inventar og utstyr		2 207 153	2 348 579
Vedlikehold og reparasjoner		2 256 923	2 174 494
Salgs- og informasjonskostnader		2 772 621	3 203 630
Andre driftskostnader		16 425 047	15 884 932
SUM DRIFTSKOSTNADER		129 691 823	126 722 421
DRIFTSRESULTAT		3 509 598	1 601 443
FINANSPOSTER			
Renteinntekter		894 494	838 809
Annen finansinntekt		0	0
Annen finanskostnad		-4 362	-16 307
NETTO FINANSPOSTER		890 131	822 502
ORDINÆRT RESULTAT		4 399 730	2 423 944
ÅRSRESULTAT		4 399 730	2 423 944

FØRSTEREIS av Morten Lorentzen

Regissør: Lasse Kolsrud
 Lyddesigner: Espen Beranek Holm
 Lysdesigner: Morten Reinan
 Med: Helge Jordal

Premiere i Teaterkjelleren
 8. januar 2013



Helge Jordal. Foto: Magnus Skrede.

MÅKEN av Anton Tsjekhov

Basert på oversettelser av: Kjell Helgheim og Lars Kleberg | Bearbeidet av Anne-Karen Hytten
Språkkonsulent: Maria Henriksen | Regissør: Anne-Karen Hytten | Scenograf & kostymedesigner:
Milja Salovaara Lysdesigner: Arne Kambestad | Musikk: Helge Lilletvedt, basert på «Prélude»
opus 11 av Anatoly Lyadov (1886) | Dramaturg: Solrun Toft Iversen | Med: Ragnhild Gudbrandsen
Karl Bomann-Larsen | Reny Gaassand Folgerø | Audun Sandem | Kim Kalsås | Gerald Pettersen
Bjørn Willberg Andersen | Wenche Kvamme | Siren Jørgensen | Pål Rønning | Sverre Røsummoen

Festspillpremiere i Teaterkjelleren 24. mai 2013



Foran fra venstre: Karl Bomann-Larsen, Ragnhild Gudbrandsen og Bjørn Willberg Andersen. I bakgrunnen fra venstre: Pål Rønning, Siren Jørgensen, Sverre Røsummoen og Wenche Kvamme. Foto: Odd Mehus.



PIPPI LANGSTRØMPE av Astrid Lindgren

Oversetter: Sigmund Sæverud | **Regissør/koreograf:** Hilde Sol Erdal | **Scenograf og kostymedesigner:** Silje Sandodden Kise | **Komponist:** Georg Riedel | **Lysdesigner:** Geir Hovland | **Musikalsk ansvarlig:** Harald Dahlstrøm | **Dramaturg:** Solrun Toft Iversen/Siri Løkholm Ramberg | **Med:** Katrine Dale Tiril Engelstad | Stian Isaksen/Frode Bjørøy | Sulekha Ali Omar | Ragnhild Gudbrandsen/Ellen Birgitte Winther Stig Amdam | Kim Kalsås/Eirik del Barco Soleglad | Ida Cecilie Klem | Tormod Løvold | Kristoffer Sagmo Aalberg Sverre Røssummoen/Martin Karelius Østensen | Dagny Backer Johnsen, Camilla Brastad, Erik Henden Aaraas

Premiere på Store Scene 8. februar 2013

BALANSE PR. 31.12.13

EIENDELER	NOTE	2013	2012
ANLEGGSMIDLER			
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner o.l	6	18 302 063	16 760 288
Sum varige driftsmidler		18 302 063	16 760 288
Finansielle anleggsmidler			
Investering i andre selskaper	8	40 000	40 000
Krav på egenkapitaltilskudd	9, 11	1 600 000	1 600 000
Sum finansielle anleggsmidler		1 640 000	1 640 000
SUM ANLEGGSMIDLER		19 942 063	18 400 288
OMLØPSMIDLER			
Fordringer			
Kundefordringer		629 402	190 124
Aktiverte produksjonskostnader		1 430 288	2 371 914
Forskuddsbetale honorarer		4 007 334	2 382 085
Andre fordringer	4	1 329 000	1 322 735
Sum fordringer		7 396 024	6 266 858
Bankinnskudd, kontanter o.l	10	25 489 588	23 718 002
Sum omløpsmidler		32 885 612	29 984 860
SUM EIENDELER		52 827 675	48 385 148

BALANSE PR. 31.12.13

EGENKAPITAL OG GJELD	NOTE	2013	2012
EGENKAPITAL			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	11, 12	102 000	102 000
Egenkapitaltilskudd	11	1 600 000	1 600 000
Sum innskutt egenkapital		1 702 000	1 702 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	11	14 327 746	9 928 016
Sum opptjent egenkapital		14 327 746	9 928 016
SUM EGENKAPITAL		16 029 746	11 630 016
GJELD			
Avsetning for forpliktelser			
Pensjonsforpliktelser	5	4 627 176	7 366 334
Sum avsetning for forpliktelser		4 627 176	7 366 334
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		2 526 098	3 544 663
Skyldige offentlige avgifter		7 869 305	7 367 313
Påløpte feriepenger		8 581 935	8 085 366
Skyldig lønn		3 659 856	2 327 253
Forskuddsbetalte billettinntekter		2 534 869	3 007 184
Annen påløpt kostnad/forskuddsbet. inntekt		1 990 690	1 048 919
Annen kortsiktig gjeld	1	5 008 000	4 008 100
Sum kortsiktig gjeld			
Sum gjeld	13	36 797 929	36 755 132
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		52 827 675	48 385 148

Fra venstre: Katrine Lunde Mackenzie, Marianne Nielsen, Wenche Kvamme, Karin Stautland og Sissel Ingrid Tank-Nielsen. Foto: Thor Brødreskift.



KALENDERPIKENE av Tim Firth

Oversetter: Liv Aakvik | Regissør: Johan Huldt | Scenograf: Olav Myrtevdt
 Kostymedesigner: Ingrid Nylander Lysdesigner: Arne Kambestad
 Dramaturg: Solrun Toft Iversen/Siri Løkholt Ramberg | Med: Ane Skumsvoll
 Marianne Nielsen | Karin Stautland | Sissel Ingrid Tank-Nielsen | Wenche Kvamme
 Katrine Lunde Mackenzie | Rhine Skaanes | Bjørn Willberg Andersen | Jon Ketil Johnsen
 Audun Sandem | Martin Karelius Østensen | Kirsten Hofseth | Thea Borring Lande

Premiere på Store Scene 8. mars 2013

DYVEKE av Stig Amdam

Regissør: Svein Sturla Hungnes

Scenograf og kostymedesigner: Åse Hegrenes

Koreograf: André Danielsen

Maskedesigner: Helena Anderson

Lysdesigner: Einar Bjarkø

Dramaturg: Solrun Toft Iversen

Julia Bache-Wiig | Wenche Kvamme

Frode Winther | Audun Sandem | Frode Bjørøy

Bjørn Willberg Andersen | Tomine Mikkeline Eide/

Hanna Misje Haugro | Pål Rønning | Kim Kalsås

Sigmund Njøs Hovind

Urpremiere på Store Scene 7. september 2013



Julia Bache-Wiig. Foto: Thor Brødreskift.

BALANSE PR. 31.12.13

Bergen, 31.12.2013/24.03.2014

Siren Sundland
Styreleder

Harald Schjelderup
Nestleder

Guri Heftye

Miao Reinlund

Ole Hope

Kim Kalsås

Frode Prestegård

Agnete G. Haaland
Teatersjef

Beate Hartvedt Ringstad
Direktør

DEN NATIONALE SCENE - ÅRSREGNSKAP 2013

REGNSKAPSPRINSIPPER

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk.

HOVEDREGLER FOR VURDERING OG KLASSIFISERING AV EIENDELER OG GJELD

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen ett år er uansett klassifisert som omløpsmidler. Ved klassifisering av gjeld er analoge kriterier lagt til grunn.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi når verdifallet forventes å ikke være forbigående. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives planmessig. Finansielle anleggsmidler vurderes på samme måte som andre anleggsmidler hva gjelder anskaffelseskost og virkelig verdi, men avskrives ikke.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etablering-

stidspunktet. Enkelte poster er i samsvar med regnskapsloven vurdert etter spesielle vurderingsregler. Det redegjøres nærmere for disse nedenfor.

VARIGE DRIFTSMIDLER

Varige driftsmidler avskrives over forventet økonomisk levetid. Avskrivningene fordeles lineært over antatt levetid.

FORDRINGER

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuell vurdering av de enkelte fordringene.

PENSJONER

Ved regnskapsføring av pensjon er lineær opptjeningsprofil og forventet sluttlønn som opptjeningsgrunnlag lagt til grunn. Planendringer amortiseres over forventet gjenværende opptjeningstid. Det samme gjelder estimatavvik i den grad de overstiger 10% av den største av pensjonsforpliktelse og pensjonsmidlene (korridor). Arbeidsgiveravgift er inkludert i tallene.

OFFENTLIG TILSKUDD FRA STATEN

Selskapet mottar tilskudd fra staten. Tilskuddet er bruttoført under driftsinntekter.

ANDRE INNTEKTER

Billettinntekter inntektsføres når tjenesten er levert. Andre tilskudd og inntekter resultatføres når de er opptjent.

AKTIVERTE PRODUKSJONSKOSTNADER

I tråd med teatrenes regnskapsavleggingsprinsipper er variable produksjonskostnader vedrørende produksjoner som ikke har hatt premiere pr. 31.12., aktivert i balansen. Dette gjelder kun variable produksjonskostnader som direkte kan henføres til produksjoner.

KONTANTSTRØMANALYSE

Kontantstrømoppstillingen utarbeides etter den indirekte metoden. Kontanter og kontantekvivalenter omfatter kontanter og bankinnskudd.

SKATT

Selskapet driver ikke skattepliktig virksomhet.

SHAKESPEARES SAMLEDE VERKER Av Jess Winfield, Adam Long & Daniel Singer

Oversetter: Randolf Walderhaug
Bearbeidet av: Instruktør og ensemblet
Regissør: Pål Rønning | Scenografi: Inspirert av Arne Nøst og tegnet av Jan Aage Rugaard, produsert av teatrets verksteder og malt av Nina Seim
Dramaturg: Solrun Toft Iversen/Siri Løkholm Ramberg
Med: Frode Bjørøy, Frode Winther og Eirik del Barco Soleglad

Premiere i Voss Kulturhus 7. mars
og i Teaterkjelleren 11. mars 2013



Frode Bjørøy og Eirik del Barco Soleglad.
Foto: Thor Brødreskift.



Eirik del Barco Soleglad og Frode Winther. Foto: Thor Brødreskift.

NOTER

NOTE 1 - STATSTILSKUDD

Ut i fra tildelingsvilkårene er tilskudd fra Kulturdepartementet for år 2013 ikke inntektsført fullt ut. Av tildelt tilskudd er 1 mill knyttet til dekning av kostnader knyttet til lånefinansiering av utbedringstiltak/utskiftinger. I og med at teateret ikke har opptatt lån i 2013 blir kr 1 mill. av tilskuddet for år 2013 gjenstand for utsatt inntektsføring. Beløpet er oppført som kortsiktig gjeld. Tilsvarende beløp ble gjenstand for utsatt inntektsføring i år 2009, 2010, 2011 og 2012 og står fortsatt oppført som kortsiktig gjeld. Totalt er nå 5 mill gjenstand for utsatt inntektsføring og oppført som kortsiktig gjeld.

NOTE 2 - ANDRE TILSKUDD OG GAVER

FØLGENDE TILSKUDD OG GAVER ER INNTEKTSFØRT I 2013

Fra Ambassaden i Kabul / Utenriksdepartementet til teatret i Kabul	275 897
Private gaver / innsamlete midler til teatret i Kabul	184 750
Fra Den kulturelle skolesekken til oppsetningen «meet me»	45 000
Fra Den kulturelle skolesekken til oppsetningen «Pippi Langstrømpe»	120 000
Fra Den kulturelle skolesekken til oppsetningen «Robin Hoods Hjerte»	120 000
Fra Hordaland Fylkeskommune til oppsetningen «Anne Franks dagbok»	189 000
Fra Hordaland Fylkeskommune til oppsetningen «Et dukkehjem»	326 250
Tilskudd fra Likestillingsdepartementet «Kvinner som bruker sin stemme»	350 000
Tilskudd fra Fritt ord til oppsetningen «Kvinner som bruker sin stemme»	200 000
TOTALT INNTEKTSFØRTE TILSKUDD OG GAVER	1 810 896

Øremerkete tilskudd og gaver er kun inntektsført tilsvarende bruk av midlene. Ubrukte tilskudd og gaver er ført som forskuddsbetalt inntekt under kortsiktig gjeld i balansen.

NOTER

NOTE 3 - ANDRE INNTEKTER

Andre inntekter vedrører sponsorstøtte, tjenestesalg, salg av dekor og refusjoner vedr. samproduksjoner og lignende. Sponsorstøtte utgjør i år 2013 kr 1.825.000.

NOTE 4 - LØNSKOSTNADER, ANTALL ANSATTE, GODTGJØRELSER, LÅN TIL ANSATTE M.M.

FØLGENDE TILSKUDD OG GAVER ER INNTEKTSFØRT I 2013	2013	2012
Lønn	75 668 965	73 150 841
Arbeidsgiveravgift	10 627 452	10 304 977
Pensjonskostnader	7 514 709	8 918 148
Andre personalkostnader	973 134	766 067
Sum	94 784 259	93 140 032
Gjennomsnittlig antall årsverk	165	165
Ytelser til ledende personer	Daglig leder	Styret
Ordinær lønn / honorar	1 001 461	182 334
Tilskudd til boutgifter	143 000	0
Naturalytelser	3 666	0

Daglig leder har fast avlønning. Det er i 2013 ikke gitt noen ekstra godtgjørelse til daglig leder vedr. deltakelse i oppsatte produksjoner som skuespiller eller instruktør. Tilskudd til boutgifter er innberettet som lønn. Utover oppførte naturalytelser har daglig leder fri telefon. Daglig leder er innmeldt i selskapets ordinære pensjonsordning.

Selskapet er involvert i en personaltvist og i den forbindelse er det gjort en regnskapsmessig avsetning. Avsetningens størrelse opplyses ikke, da prosessen mellom partene ikke er avsluttet.

Av styrehonorarer vedrører kr 100.000 honorar til styreleder og kr 57.000 honorar til styrets nestleder.

LØNSSLÅN

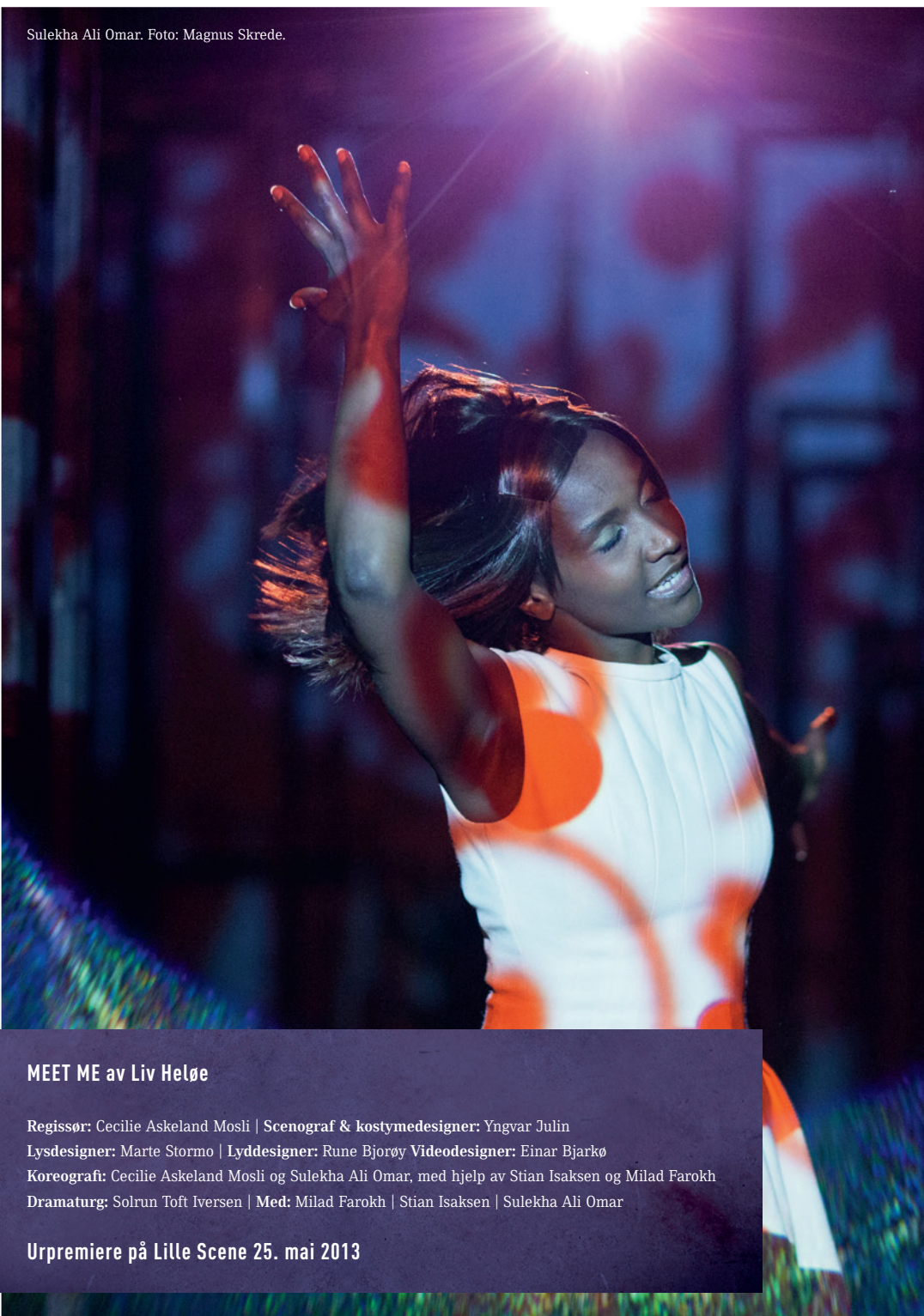
Pr. 31.12.13 var det utestående lønsslån overfor syv ansatte. To av lånene har restløpetid over 12 måneder. Samlet utestående lån utgjorde kr 234.010.

REVISORHONORAR

Kostnadsført revisjonshonorar for år 2013 utgjør kr 125.000. I tillegg er påløpt kr 34.452 vedr attestasjon og rådgivningstjenester utført av revisor. Samtlige beløp er inkl. mva.



Reny Gaassand Folgerø. Foto: Odd Mehus.



MEET ME av Liv Heløe

Regissør: Cecilie Askeland Mosli | **Scenograf & kostymedesigner:** Yngvar Julin
Lysdesigner: Marte Stormo | **Lyddesigner:** Rune Bjørøy **Videodesigner:** Einar Bjarkø
Koreografi: Cecilie Askeland Mosli og Sulekha Ali Omar, med hjelp av Stian Isaksen og Milad Farokh
Dramaturg: Solrun Toft Iversen | **Med:** Milad Farokh | Stian Isaksen | Sulekha Ali Omar

Urpremiere på Lille Scene 25. mai 2013

NOTER

NOTE 5 - PENSJONSKOSTNADER, -MIDLER OG -FORPLIKTELSE

Selskapet har pensjonsordninger som omfatter i alt 206 personer, herav 54 pensjonister. I tillegg kommer 332 tidligere ansatte som også har pensjonsrettigheter. Ordningen gir rett til definerte fremtidige ytelser. Disse er i hovedsak avhengig av antall opptjeningsår, lønnsnivå ved oppnådd pensjonsalder og størrelsen på ytelsene fra Folketrygden. Den kollektive pensjonsavtalen er finansiert ved fondsoppbygging organisert i DNB. Ordningen inkluderer også ytelser ved uførehet og etterlattepensjon ved død. Risiko vedr. uføre og død/langt liv er forsikret hos DNB.

Aktuarberegnet pensjonskostnad og pensjonsforpliktelse er vist under. Som følge av pensjonsreform og endring av AFP-ordning i den forbindelse er bedriften fra og med år 2011 medlem i den nye fellesordningen for AFP i privat sektor, mens tjenestepensjonen fremdeles følger vilkår lik offentlig sektor. Tjenestepensjonen skal samordnes med ytelser fra ny privat AFP-ordning, men samordning gjelder kun delvis for ansatte født før 1963. Beregning av forpliktelser av sikret ordnet (ordinær tjenestepensjon) gjengitt under hensyntar ikke samordningen mot fremtidig ytelser fra ny AFP-ordning da

det ennå ikke er etablert omforente aktuarmessige forutsetninger for hvordan effekten av samordningen skal beregnes. Isolert sett er derfor forpliktelsen overvurdert.

Forpliktelse for usikret ordning (AFP) er beregnet etter tidligere regler. Den nye fellesordningen for AFP i privat sektor forutsettes løpende finansiert med premieinnbetalinger fra medlemsbedriftene og ingen fondering eller avsetning for forpliktelser. Ut i fra dette kunne bokført AFP-forpliktelse pr. 31.12.2010 vært oppløst og inntektsført i 2010. Som nevnt over skal ytelsene fra ny AFP-ordning komme til fradrag på utbetalt tjenestepensjon, men det er vedtatt overgangsordninger som gjør at ansatte født før 1954 får et pensjonstillegg på 85% av samordningsfradraget. Dette tillegget trappes ned med 8,5 %-poeng hvert år for årskullene 1954 til 1962. Fra og med årskull 1963 er det intet tillegg. Som et resultat av disse overgangsreglene vil økte kostnader i ny AFP-ordning bare delvis kompenseres ved nedgang i kostnader knyttet til tjenestepensjon. Total sett har således selskapets totale pensjonsforpliktelser økt. En har derfor funnet det riktig å beholde avsatt AFP-forpliktelse pr. 31.12.10 etter gammel ordning som en avsetning for dekning av fremtidig merkostnad.

NOTER

NOTE 5 - PENSJONSKOSTNADER, -MIDLER OG -FORPLIKTELSER FORTSETTER

PENSJONSKOSTNAD	USIKRET (AFP)		SIKRET (ORDINÆR PENSJON)		TOTAL (AFP+SIKRET)	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Nåverdi av årets pensjonsopptjening	0	0	5 455 242	6 605 468	5 455 242	6 605 468
Rentekostnad på pensjonsforpliktelsen	0	0	4 084 711	3 701 998	4 084 711	3 701 998
Avkastning på pensjonsmidler	0	0	-3 338 424	-3 376 518	-3 338 424	-3 376 518
Administrasjonskostnader	0	0	463 791	403 422	463 791	403 422
Resultatført aktuarielt tap/(gevinst)	0	0	249 132	963 264	249 132	963 264
Premiebetaling ny AFP-ordning	955 977	789 066	0	0	955 977	789 066
Periodisert arbeidsgiveravgift	134 793	111 258	939 810	1 034 146	1 074 603	1 145 404
Netto pensjonskostnad	1 090 770	900 324	7 854 263	9 331 780	8 945 032	10 232 104
Avstemming mot kostnadsført pensjonskostnad:						
2% pensjonstrekk fra de ansatte	0	0	-1 253 570	-1 179 192	-1 253 570	-1 179 192
"Spart" arb.giveravgift pensjonstrekk ansatte	0	0	-176 753	-166 266	-176 753	-166 266
Tilbakeført overskudd tidl. AFP-tilfelle	0	0	0	0	0	0
Tilskudd adm. overføringsavtalen		0	0	27 610	0	27 610
Differanse beregnet vs. faktisk arb.g.avg.	0	0	0	3 892	0	3 892
Kostnadsført pensjonskostnad (jfr. note 4)	1 090 770	900 324	6 423 939	8 017 824	7 514 709	8 918 148

Økonomiske forutsetninger for beregnet pensjonskostnaden (satser pr. 01.01 hvert år)

Diskonteringsrente	4,20%	3,80%
Forventet avkastning på pensjonsmidler	3,60%	4,10%
Årlig forventet lønnsvekst	3,25%	3,50%
Årlig forventet G- regulering	3,00%	3,25%
Årlig forventet regulering av pensjoner under utbetaling	2,25%	2,50%



Frode Bjørøy og Julia Bache-Wiig.
Foto: Thor Brødreskift.

ANNE FRANKS DAGBOK av Frances Goodrich & Albert Hackett

Bearbeidelse: Wendy Kesselman | Regissør:

Ola B. Johannessen | Scenograf & kostumedesigner:

Gjermund Andresen | Lysdesigner: Arne Kambestad

Dramaturg: Solrun Toft Iversen | Oversetter:

Ingvill Skjold Thorkildsen | Med: Ine Marie Wilmann |

Herman Bernhoft | Susann Bugge Kambestad |

Ellen Birgitte Winther | Stig Amdam | Gerald Pettersen

Marianne Nielsen | Martin Karelius Østensen

Lykke Kristine Moen | Sverre Røssummoen

Premiere i Teaterkjelleren

14. september 2013



Ine Marie Wilmann. Foto: Odd Mehus.

NOTER

NOTE 5 - PENSJONSKOSTNADER, -MIDLER OG -FORPLIKTELSE FORTS.

PENSJONSFORPLIKTELSEN	USIKRET (AFP)		SIKRET (ORDINÆR PENSJON)		TOTAL (AFP+SIKRET)	
	31.12.2013	31.12.2012	31.12.2013	31.12.2012	31.12.2013	31.12.2012
Påløpte pensjonsforpliktelser (DBO)	7 485 314	7 485 314	118 413 329	97 940 518	125 898 643	105 425 832
Pensjonsmidler (til markedsverdi)	0	0	100 802 218	89 009 217	100 802 218	89 009 217
Påløpte pensjonsforpliktelser (DBO) ekskl. AGA	-7 485 314	-7 485 314	-17 611 111	-8 931 302	-25 096 425	-16 416 616
Arbeidsgiveravgift	-1 055 429	-1 055 429	-2 483 167	-1 259 314	-3 538 596	-2 314 743
Påløpte pensjonsforpliktelser inkl. AGA	-8 540 743	-8 540 743	-20 094 278	-10 190 615	-28 635 021	-18 731 359
Ikke resultatført virkning av estimatavvik	-2 250 736	-2 250 736	26 258 580	13 615 759	24 007 844	11 365 024
Tilpasninger AGA tidligere beregninger	0	0	0	0	0	0
Netto balanseført pensjonsforpliktelse inkl. AGA	-10 791 479	-10 791 479	6 164 302	3 425 144	-4 627 177	-7 366 335

ØKONOMISKE FORUTSETNINGER FOR BEREGNINGEN AV PENSJONSFORPLIKTELSEN

Diskonteringsrente	4,10%	4,20%
Forventet avkastning på pensjonsmidler	4,40%	3,60%
Årlig forventet lønnsvekst	3,75%	3,25%
Årlig forventet G- regulering	3,50%	3,00%
Årlig forventet regulering av pensjoner under utbetaling	2,75%	2,25%

Som aktuariemessige forutsetninger for demografiske faktorer og avgang er det lagt til grunn vanlig benyttede forutsetninger innen forsikring.

Med utgangspunkt i premiegrunnlaget som Finanstilsynet har utarbeidet (K2013FT) til premieberegninger, er det benyttet et korrigert dødlighetsgrunnlag i beregningene pr. 01.01.2014. Dette grunnlaget vil oppfylle kravene i NRS6.

For beregning av forpliktelse usikret ordning (AFP) pr. 31.12.10 er benyttet en antatt uttaksfrekvens på 30%. Det er ikke tatt med forpliktelse for ansatte som alt har tatt ut AFP etter gammel ordning da pensjon er oppgjort ved betaling av engangspremie.

I og med innlemming i ny AFP-ordning er det pr. 31.12.12 ikke gjort nye beregninger av AFP-forpliktelse etter gammel ordning.

Tidligere beregnet forpliktelse pr. 31.12.10 står oppført uendret også for 2013-regnskapet.

NOTER

NOTE 6 - VARIGE DRIFTSMIDLER

	BYGN.MESSIGE ARBEIDER	TRANSPORT- MIDLER	INVENTAR	VERKTØY	IKT-UTSTYR	SCENETEKN. UTSTYR	TOTAL
Anskaffelseskost 01.01	8 711 994	656 160	1 671 798	571 015	2 874 068	22 593 981	37 079 016
Tilgang kjøpte driftsmidler	195 375	0	56 277	0	540 802	3 853 835	4 646 289
Avgang anskaffelseskost	0	0	0	0	0	0	0
Anskaffelseskost 31.12	8 907 369	656 160	1 728 075	571 015	3 414 870	26 447 816	41 725 305
Akk. av- og nedskrivninger 01.01	5 922 508	320 510	783 323	282 665	2 055 982	10 953 740	20 318 729
Avgang av- og nedskrivninger	0	0	0	0	0	0	0
Akk. av- og nedskrivninger 31.12	6 514 729	385 095	894 477	358 336	2 351 617	12 918 990	23 423 243
Balansført verdi pr. 31.12	2 392 640	271 065	833 598	212 679	1 063 253	13 528 827	18 302 062
Årets av- og nedskrivninger	592 221	64 584	111 154	75 671	295 635	1 965 249	3 104 514
Økonomisk levetid	6-25 år	10-11 år	5-10 år	10 år	4-8 år	5-11 år	
Avskrivningsplan	Lineær	Lineær	Lineær	Lineær	Lineær	Lineær	

NOTE 7 - LANGSIKTIGE LEIEAVTALER

Teateret har inngått følgende langsiktige leieavtaler:

Utleier	Lokaler	Utløp	Årtlig leie
Bergen Teater og Det Dramatiske selskap	Teaterbygn	(intet)	200
Bergen maskinistforening	Kontorer	01.10.2017	406 980
Arna næringspark	Lager	01.09.2015	1 337 556
G.C.Rieber	Lager	30.09.2018	281 016



Ingvild Holthe Bygdnes og Kristoffer Sagmo Aalberg.
Foto: Magnus Skrede.



ROBIN HOODS HJERTE av David Farr

Regissør: Gislí Örn Gardarsson & Selma Björnsdóttir | **Produsent:** Dyri Jonsson | **Scenograf:** Börkur Jonsson
Kostymedesigner: Emma Ryott | **Lysdesigner:** Björn Helgason | **Lyddesigner:** Gregory Clark
Komponist: Högni Egilsson | **Kampinstruktør:** Kevin McCurdy | **Dramaturg:** Siri Løkholm Ramberg
Med: Kristoffer Sagmo Aalberg | Ingvild Holthe Bygdnes | Reny Marie G. Folgerø | Eirik del Barco Soleglad
Arild Vestre | Tormod Løvold | Ole Martin Aune Nilsen | Ole Petter Knarvik | Stian Isaksen | Knut Olaf Elvik
Katrine Dale | Mia Eide Dahling | Josephine Larsen | Synne Odland Aase | Marius Nordås Riisnæs
Sebastian Seeberg Synnevåg | Ulrik Lullau | Halvard Haldorsen | Milad Farokh

Premiere på Store Scene 5. oktober

NOTER

NOTE 8 - INVESTERING I ANDRE SELSKAPER

Selskapet eier 14 aksjer i Grieghallen AS. Dette utgjør 19,7% av aksjene, mens en har en stemmeandel på 28% av aksjene. Aksjene er bokført med kr 15.000. Grieghallen AS har en bokført egenkapital på kr 29.315.594 pr. 31.12.12.

I 2010 ble det innskutt aksjekapital kr 25.000 i nyetablerte Kultur Vest AS, et samarbeidsorgan for de profesjonelle kunst- og kulturinstitusjonene i Bergen. Den Nationale Scene eier med dette 1 aksje i Kultur Vest AS, tilsvarende 10% av aksjekapitalen.

NOTE 9 - FORDRINGER MED FORFALL OVER ETT ÅR

Selskapet mottok i 2001 et tilskudd til egenkapitalen fra kulturdepartementet på 1,6 mill. Tilskuddet er ikke innbetalt til selskapet, men står på rentebærende konto hos departementet og årlige renteinntektene tilfaller teateret. Staten ved departementet må godkjenne anvendelse av midlene.

Utover egenkapitaltilskuddet har ikke selskapet fordringer med forfall over ett år.

NOTE 10 - BUNDNE MIDLER

Av bankinnskudd, kontanter o.l. utgjør bundne forskuddstrekksmidler kr 3.550.882 pr. 31.12.2013.

NOTER

NOTE 11 - EGENKAPITAL

	AKSJEKAPITAL	EGENKAPITAL-TILSKUDD	ANNEN EGENKAPITAL	SUM
Egenkapital 31.12.12	102 000	1 600 000	9 928 016	11 630 016
Årets resultat			4 399 730	4 399 730
Egenkapital 31.12.13	102 000	1 600 000	14 327 746	16 029 746

Egenkapitaltilskuddet er ytt av kulturdepartementet, men ikke innbetalt. Tilskuddsbeløpet er derfor også ført opp under finansielle anleggsmidler, jfr. note 10.

NOTE 12 - AKSJEKAPITAL OG AKSJONÆRINFORMASJON

Eier	A-aksjer	B-aksjer	Sum	Eierandel	Stemme-andel
Den norske Stat	68	0	68	66,67%	66,67%
Hordaland fylkeskommune	0	17	17	16,67%	16,67%
Bergen kommune	0	17	17	16,67%	16,67%
Sum > 1% eierandel	68	34	102	100,00%	100,00%
Sum øvrige	0	0	0	0,00%	0,00%
Totaler	68	34	102	100,00%	100,00%

Alle aksjene har pålydende kr 1000,-. Alle aksjer har stemmerett og gir samme rett i selskapet. Ved kapitalforhøyelse har aksjonærene bare fortrinnsrett til aksjer innen den klasse de eier aksjer fra før.

NOTE 13 - GJELD

Selskapet har ikke rentebærende gjeld. Selskapet har ikke gjeld med forfall senere enn fem år.

LILLI VALENTIN av Willy Russell

Oversatt av: Morten Wessel Krogstad Basert på bearbeidelse av: Anne Marit Jacobsen og Anne-Karen Hytten
Omarbeidet til bergenske forhold av: Ragnhild Gudbrandsen, Anne-Karen Hytten og Britney Elise Sudmann-Mack.
Regissør: Anne-Karen Hytten | Scenograf og kostymedesigner: Dagny Drage Kleiva
Lysdesigner: Arne Kambestad | Dramaturg: Solrun Toft Iversen | Med: Ragnhild Gudbrandsen

Premiere på Store Scene 9. november 2013



Ragnhild Gudbrandsen. Foto: Odd Mehus.

Dyveke



KONTANTSTRØMANALYSE

	2013	2012
Årsresultat	4 399 730	2 423 944
Avskrivning av anleggsmidler	3 104 514	2 929 728
Endring i kundefordringer	-439 278	964 147
Endring i leverandørgjeld	-1 018 565	1 345 937
Endring i andre tidsavgrensinger	3 794 255	1 754 942
Endring i aktiverte produksjonskostnader og forskuddsbetalte honorarer	-683 623	581 925
Forskjell mellom kostn.ført pensjon og innbet.premie	-2 739 158	-311 811
Netto kontantstrøm fra operasjonelle aktiviteter	6 417 874	9 688 812
Investering i varige driftsmidler	-4 646 289	-4 693 360
Investering i finansielle anleggsmidler	0	0
Netto kontantstrøm fra investeringsaktiviteter	-4 646 289	-4 963 360
Netto endring av likvider gjennom året	1 771 586	4 725 452
Likviditetsbeholdning pr. 01.01	23 718 002	18 992 550
Likviditetsbeholdning pr. 31.12	25 489 588	23 718 002



Fra venstre. Siren Jørgensen, Frode Winther, Senja Hawken og Siri Hilmen. Foto: Thor Brødreskift.

REVISJONSBERETNING



Statsautoriserte revisorer
Ernst & Young AS
Thormøhlens gate 33 D, NO-5008 Bergen
Myrholmen 6101, Reddflisenter, NO-5892 Berge

Foretaksregisteret: NO 176 389 347 MVA
TE: +47 55 21 33 00
I ser. +47 55 21 30 01
www.ey.no
Medlemmer av Den norske revisorforening

Til generalforsamlingen i
AS Den Nationale Scene

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for AS Den Nationale Scene, som består av balanse per 31. desember 2013, resultatregnskap og kontantstrømsoppstilling for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre notisopplysninger.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for et det gir et rettvisende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge, og for å sikre intern kontroll som styret og daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, vesken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettvisende bilde. Formålet er å utforme revisjonsanordninger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Efter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.



2

Konklusjon

Efter vår mening er årsregnskapet for AS Den Nationale Scene avgit i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettvisende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2013 og av dets resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge.

Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, fokusstatningen om fortsatt drift og forslaget til disponering av resultatet er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisjonskontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at styret og daglig leder har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Bergen, 24. mars 2014
ERNST & YOUNG AS

Enik Moe
statsautorisert revisor

SAMARBEID, GJESTESPILL OG ANDRE ARRANGEMENTER

Teateråret startet 4. januar med vandreforestillingen «Kvinner som bruker sin stemme» som foregikk på hele huset, med tekster fra flere forfattere, og hvor hele teateret var engasjert. Vandreforestillingen markerte åpningen av Stemmerettsjubileet på DNS.

Siden 2002 har DNS vært engasjert i samarbeidet med Afghanistan Nationalteater (ANT). Som et ledd i dette samarbeidet kom skuespiller Milad Farokh til DNS tidlig i 2013. Han skal være på et lengre studieopphold her.

Omsorgsprisen for 2012 ble utdelt under en festforestilling 27. januar. Der var bl.a. innslag med Helge Jordal og Christine Gulbrandsen. Prisvinner var Johan Krohn Hansen.

17. mai var det igjen tid for en kjær tradisjon: Matiné til inntekt for Kabulprosjektet. Her samlet vi lokale krefter og gjester hos oss til et veldedig formål.

Under Festspillene ble forestillingene «Coelacanth», «Blam!» og «Ondt Blod» spilt på DNS. En del av Festspillene var også Herborg Kråkeviks gjestespill med «Skram vs. Kråkevik – Jeg trenger å slå med vingene».

I juni gjestet Else Kåss Furuseth med sitt one-woman-show «Kondolerer».

Som i de foregående årene viste DNS også i 2013 teater for de aller minste. I april var det gjestespill fra teatergruppen Konstellasjonen med babyteaterforestillingen «Ut av det blå». Dette var svært populært, mange barnehager hadde teaterbesøk på timeplanen sin. Danseforestillingen «Readymade Baby» for småbarn ble i samarbeid med Karstein Solli Produksjoner vist i Teaterkjelleren i september og oktober.

Vårt husspøkelse Octavia Sperati er blitt gestaltet av forskjellige av teaterets skuespillerinner, og har spøkt tre ganger i uken. I «Med Octavia på teatret» av Vibeke Flesland Havre blir 20 barn tatt med bak scenen og inn i Octavias teaterverden. Et stadig like populært tiltak.

Samarbeidet med Vestlandske Teatersenter om «MiniMidiMaxi» (festival for barn og unge) ble til en viss grad også videreført høsten 2013. Den foregikk 12-15 november. En av festivalens forestillinger, «Sorte får», med TeatroDistinto fra Italia, ble spilt på Lille Scene 14. og 15.11,

resten av festivalen foregikk på Cornerteateret, Logen og i Grieghallen.

I august var det duket for feiring av Frode Rasmussen som fylte 70 år. Han opptrådte med en forestilling «Folk», med blant annet en av sine berømte Dario Fo-monologer.

26. oktober ble stemmerettsjubileet feiret med et foredrag i Teaterkjelleren, i samarbeid med Bergen Kvinnesaksforening – dette var en del av Lørdagsuniversitetet.

Raftoprisen ble utdelt den 3. november, med et variert program hvor bl.a. skuespillere fra DNS leste dikt.

Ludvig Holbergs fødselsdag 3. desember ble feiret med en matiné som fant sted den 7. desember. Bjørn Willberg Andersen var konferansier, Frode Rasmussen opptrådte som Jeppe på bjerget, og Karin Stautland som Nina Grieg, blant annet.

DNS har også i 2013 intensivert formidlingsarbeidet. Octavia, omvisninger, DNS bokklubb, Lørdagsuniversitet, Poesi, program og lørdagscafé er vellykkede eksempler på dette arbeidet.



Else Kåss Furuseth.
Foto: Annie Andersson.

BESØKSSTATISTIKK 2013

	BESØKENDE	FORESTILLINGER	BESØKS%	TOTALT SALG
STORE SCENE				
Et dukkehjem	14902	43	77	2 676 515
Kalenderpikene	10031	38	59	1 813 150
Shakespeares samlede	2373	9	83	397 390
Dyveke	16490	43	90	3 475 840
Lilli Valentin	9040	32	63	1 870 890
Holberg-matiné	137	1	32	24 150
17. mai-matiné	446	1	99	116 675
SUM	53 419	167		10 374 610
TEATERKJELLEREN				
Førstereis	6651	35	95	1 381 405
Shakespeares samlede	3023	16	95	443 025
Måken	3538	29	71	489 230
Anne Franks dagbok	9541	61	79	1 405 425
SUM	22 753	141		3 719 085
LILLE SCENE				
Mørketid	2668	39	98	361 895
Meet me	1623	36	64	145 160
Diktatorfru	1005	19	72	112 515
SUM	5 296	94		619 570
BARNETEATER				
Pippi Langstrømpe	24135	64	95	3 827 085
Robin Hoods hjerte	18176	61	75	2 598 075
Ut av det blå	1385	44	45	74 580
Readymade Baby	1622	30	77	91 425
Med Octavia på teatret	1438	93	77	68 740
SUM	46 756	292		6 659 905
GJESTESPILL				
Mitt liv som Elsa	1338	3	99	341 655
Skram vs Kråkevik	903	3	67	240 345
Kondolerer	895	2	99	231 025
Frode 70 år	430	5	88	104 415
SUM	3 566	13		917 440



BESØKSSTATISTIKK 2013

	BESØKENDE	FORESTILLINGER	BESØKS%	TOTALT SALG
TURNÉ				
Shakespeares samlede	259	2		39 800
SUM	259	2		39 800
ANDRE SCENER				
Kvinner som bruker sin stemme	417	3	100	105 850
SUM	417	3		105 850
ANNET				
Omsorgsprisen 2012	343	1		
Omvisninger	235	14		
DNS Bokklubb	216	3		
Lørdagscafé på DNS	687	8		
Lørdagsuniversitet	292	4		
Eventyrstund i Vestibyen	365	13		
DUS-festival	420	6		
Eventyrstund på biblioteket	32	2		
På scenekanten Amalie Skram	306	1		
Humorfest: Kondolerer	452	1		
FIB: Coelacanth	361	3		
FIB: Blam!	1148	3		
FIB: Ondt blod	742	3		
FIB: Skram vs Kråkevik	850	2		
FiB og Den Norske Kirke	80			
R.Gudbrandsen Livskrefter	76	2		
Åpen lesning	35	1		
På scenekanten Anne Franks dagbok	40	1		
Lansering 2014	275	1		
Mini midi maxi: Sorte får	167	3		
Teater og poesi	120	1		
Rafto-prisen 2013	328	1		
SUM	7 570	74		
SUM TOTALT	140 036	786		22 396 462



BESØKSSTATISTIKK 2013

ØVRIGE OPPTREDENER UTENFOR DNS:

		TILHØRERE
20/2 Fremtidskonferanse	Nordahl Grieg vgs	1000
Åpning av Bergen kulturskole	Teaterfestival/Fana kulturhus	200
Utdeling av Gullparaplyen	Bg journalistlag/Hederspris	
8/3 Lese tekster	Litteraturhuset	300
5/3 Soroptimistene	Teaterkjelleren	40
24/8 LO-konferansen	Bergen	110
Vikingmarkedet	Lyngheisenteret	80
NTL kulturkonferanse	Oslo	
24/9 Ut med språket	Litteraturhuset	120
26/9 Teaterarkivet UiB	nyåpning	
Venstres landsmøte	Oslo	310
Nordiske mediedager	Bergen	25



Audun Sandem og Reny Gaassand Folgerø. Foto: Odd Mehus.



Ingvild Holthe Bygdnes og Kristoffer Sagmo Aalberg. Foto: Magnus Skrede.

PERSONALE ANSATT 2013

TEATERSJEF

Haaland Agnete

SKUESPILLERE (FASTE)

Amdam Stig
Andersen Bjørn Willberg
Bjørøy Frode
Bomann-Larsen Karl
Folgerø Reny Marie Gaassand
Gudbrandsen Ragnhild
Hofseth Kirsten
Johnsen Jon Ketil
Jørgensen Siren
Kalsås Kim
Kvamme Wenche
Nielsen Marianne
Pettersen Gerald
Rønning Pål
Røssummoen Sverre
Skaanes Rhine
Skumsvoll Ane
Soleglad Eirik del Barco
Tank-Nielsen Sissel Ingri
Winther Ellen Birgitte
Winther Frode

DRAMATURG

Iversen Solrun Toft
Dahl Anders Hasmo
Ramberg Siri Løkholm, engasjement
Berentsen Ane, engasjement
Boge Marte Alheim, engasjement

MUSIKALSK LEDER

Hystad Jan Kåre

SANGPEDAGOG

Rørtveit Bodil Lunde
Schei Mariann, (vikar)

SKUESPILLERE (ÅREMÅLSTILSATTE)

Bygdnes Ingvild Holthe
Dale Katrine
Engelstad Tiril
Farokh Milad
Hovind Sigmund Njøs
Isaksen Stian
Johansen Jonatan Filip
Kambestad Susanne Bugge
Klem Ida Cecilie
Lande Thea Borring
Løvold Tormod
Nilsen Ole Martin Aune
Reisæter Hadle Lavold
Sandem Audun
Sulekha Ali Omar
Wilmann Ina Marie
Østensen Martin Karelius
Aalberg Kristoffer Sagmo

ADMINISTRASJON

Ringstad Bente Hartvedt, direktør
Bjørsvik Bjørg R, regnskapssjef
Holm Grete, sjefsassistent
Bergmann Åse, personalkonsulent
Andersen Lena, regnskapskonsulent
Askevold Marit, regnskapsmedarbeider
Husby Jannicke, lønnsansvarlig
Myhre Kristin, markedsjef
Eskildsen Øyvind,
Mackenzie Olaf, produksjonssjef
Rugaard Jan Aage, teknisk sjef,
(overscenemester fram til 31.05.13)
Bjørø Frank, overscenemester,
(tekn.leder fram til 31.05.13)
Larsen Anders, driftsleder

KOMMUNIKASJONSAVDELINGEN

Tønder, Finn Bjørn
kommunikasjonssjef
Friele jr. Ole, informasjonssjef
Holmås Tove Jensen, arkivar

SALGSAVDELINGEN

Fischer Evy, salgssjef
Eriksen Mette, billettsjef
Haugland Bjørn, salgsleder
Carlsen Camilla, salgskonsulent
Helbo Anne-Marie, salgskonsulent
Brandsøy Silje, salgsmedarbeider
Wright Evy, salgsmedarbeider
Lisberg Pia Gull, salgsmedarbeider (vikar)
Wendelbo Karoline Skahjem, salgsmedarbeider (vikar)

INSPISIENTER

Fogge Sten Are
Isaksen Bjørn
Mehl Carl
Pas Bastiaan van der
Vorland Kjell Arve
Rosseland Kirsti (vikar)

SUFFLØRER

Kopperdal Nina
Myhren Astrid
Sudmann-Mack Britney Elise
Dworak Maria Serina (vikar)

Wenche Kvamme, Rhine Skaanes og Sissel Ingri Tank-Nielsen.

Foto: Ole Friele jr.



LilleLAB
DIKATORFRUER – JEG ER SOM DERE,
JEG ELSKER EPLER av Theresia Walser

Oversetter: Eivind Haugland

Regissør: Petter Næss

Med: Wenche Kvamme | Rhine Skaanes

Sissel Ingri Tank-Nielsen | Eirik del Barco Soleglad

Nordisk premiere på Lille Scene
30. november 2013



Foto: Ole Friele jr.

PERSONALE ANSATT 2013

REKVISITØRER

Keyser Dorthe M, avd.leder
 Prestegård Frode
 Hamre Sissel
 Hopstock Cathrine
 Røen Espen
 Holm Magnus (vikar)

LYSAVDELING

Hovland Geir, avd.leder
 Sunde Jan Stig, driftsleder
 Bjarkø Einar, lysbordoperatør
 Eskildsen Helge, lysbordoperatør
 Kambestad Arne, lyssetter
 Rasmussen Åge, lysmester
 Stormo Marte, lysbordoperatør
 Sunde Ketil, lysbordoperatør
 Bergendahl Anne Elisabeth,
 lysbordoperatør (vikar)

LYDAVDELING

Våge Bjarte, avd.leder
 Kalvenes Tor Endre, lydtekniker
 Bjørøy Rune, lydtekniker
 Skiftesvik Øystein

MALERSAL

Seim Nina, avd.leder
 Drønen Nina Villa, dekorasjonsmaler
 Grotzki Katarina, teatermaler
 Stokkeland Odd Kåre, rekvisittmaker
 Hjelmeland Maria (vikar)
 Santos Sara Morgado Dos (vikar)

SNEKKERVERKSTED

Bjørkly Tom,
 verkstedskordinator/avd.leder
 Lie Audun
 Reynolds Lee

TAPETSERVERKSTED

Knag Merete, møbeltapetserer

SMIE

Danielsen Torbjørn,
 smedmester/avd.leder
 Hovland Arild, smed

KONSTRUKTØR

Falk Daniel (fra 11.11.13)

SCENE

Larsen Bjørn Rune Berg, scenemester
 Slengesol Harry, 2. scenemester
 Kråkenes Even, scenetekniker
 Johnsen Tommy Antonio,
 scenetekniker
 Burton Richard, scenetekniker
 Eskildsen Christian F., scenetekniker
 Narum-Salomonsen Nils, scenemester
 Mackintosh-Lund Halvor Kenneth,
 2. scenemester
 Mjørtaug Morten, scenetekniker
 Hovde Rune, scenetekniker
 Strømme Kristian, scenetekniker
 Stavem Frank, scenetekniker
 Hauge Erlend Wiig,
 scenetekniker(vikar)
 Solem Tor Erik, scenetekniker (vikar)
 Pas Kristoffer Wie van der,
 scenetekniker (vikar)

VAKTMESTER/VEDLIKEHOLD/DRIFT

Eldøy Dagfinn, vaktmester

KOSTYMEAVDELING

Sjøstrøm Grethe, avd.leder
 Haraldsø Elin, tilskjærer
 Michelsen Linn Therese, syer
 Flæsland Martha I., syer
 Holm-Larsen Maren, herreskredder
 Sebak Vibeke, syer
 Soltun Gjertrud, herreskreder
 Østrem Liv Guri, herreskreder (vikar)
 Pedersen Silje Teland (vikar)

PÅKLEDERE

Natås Renate
 Skurtveit Ingrid
 Holvik Nina

MASKEAVDELING

Hagen, John Einar, avd.leder
 Sjøgren Kati, parykkmaker
 Noodt Mette, sminkør
 Lindblom Trude, sminkør
 Hansen Tonje Mari (vikar)
 Andersson Helena,
 ekstern maskedesigner

RESEPSJONSVAKTER

Fjeldsbø Joe Henry
 Halvorsen Tom Harry
 Kvarsvik Anita
 Omvik Mette
 Haukeland Mette (vikar)

KANTINE

Silnes Torunn Wilhelmsen, avd.leder
 Beck-Sørensen Helena
 Bhambra Manjit Kaur
 Bruland Eva
 Schaeffer Beate
 Torsvik Anita Solberg
 Trolin Irene (vikar)

VESTIBYLEVAKTER

Nummedal Thor Inge, avdelingsleder
 vestibyle/garderobe
 Aase Tina

RENGJØRING

Chaichana Raumkhid
 Johansen Merete
 Nilsen Solveig
 Solheim Rose
 Stenfeldt Reidun
 Torkildsen Mayura
 Eide Mathurot (vikar)

PERSONALE ANSATT 2013

GARDEROBE

Eidevik Anne Grethe
Eidsnes Sissel
Endresen Henning
Haukland Bente
Jakobsen Robin
Larsen Eli
Nygård Karianne Foss
Olsen Vigdis
Sherlock Berit Lygren
Strand Peter Nelson
Tomren Eivind Linge

ARBEIDSMILJØUTVALGET: REPRESENTANTER

Utnevnt av arbeidsgiver
Ringstad Bente Hartvedt
Haaland Agnete
Fischer Evy/ Rugaard Jan Aage
fom 14.11.13

VALGT AV DE ANSATTE:

Larsen Bjørn Rune Berg, FTFV, leder
Larsen Anders
Østensen Martin Karelius/
Soleglad Eirik del Barco fra 18.04.13

FASTE MEDLEMMER:

Hovedverneombud: Præstegård Frode
Bedriftslege Schjelderup Jon
Bedriftsfysioterapeut Enehaug Rune
Internkontrollansvarlig: Bergmann Åse
AKAN-ansvarlig: Halvorsen Tom Harry

VARAREPRESENTANTER

Haraldsø Elin
Haugland Bjørn
Jørgensen Siren (frem til 01.08.13)
Internkontrollansvarlig: Bergmann Åse

STYRET: REPRESENTANTER

Den norske stat
Sundland Siren, leder
Sten R Helland/ Schjelderup Harald
fra 16.04.13, nestleder
Heftye Guri
Reinlund Miao
Hope Ole
Sudmann-Mack Britney Elise
Dworak Maria Serina (vikar)

TEATRETS ANSATTE

Fra det kunstneriske personalet:
Kalsås Kim

Fra det øvrige personalet:
Præstegård Frode

VARAREPRESENTANTER

Pavelich Kari Standal
Varghese Tom Chottayil

VARAREPRESENTANTER FOR KUNSTNERISK PERSONALE

Andersen Bjørn Willberg
Soleglad Eirik del Barco
Rønning Pål

VARAREPRESENTANTER FOR DET ØVRIGE PERSONALE

Eriksen Mette
Halvorsen Tom Harry
Friele jr. Ole



Siren Jørgensen med barna Susanne Thorstensen Enehaug og Leon Krog Vignal. Foto: Thor Brødreskift.



Vibeke Flesland Havre som husspøkelset Octavia. Foto: Fredrik Arff.

GJESTER I 2013

INSTRUKTØRER

Bamle Thorleif Linhave
 Björnsdottir Selma
 Brantzeg Mette
 Carroll Tim
 Erdal Hilde Sol
 Gardarsson Gisli Örn
 Huldtt Johan
 Hungnes Svein Sturla
 Hytten Anne-Karen
 Johannessen Ola B
 Juul Madeleine Røn
 Moslie Cecilie
 Næss Petter
 Reibo Sigrid Strøm
 Sundvor Yngve
 Øyen Alan L

REGIASSISTENT

Zwart Ingrid
 Farias Kiyoshi

SCENOGRAFER/KOSTYMEDESIGNERE

Alsaker John-Kristian
 Andresen Gjermund
 Hegrenes Åse
 Julin Yngvar
 Kise Silje Sandodden
 Kleiva Dagny Drage
 Lange Carle
 Lohre Christine
 Myrtvedt Olav
 Nylander Ingrid
 Ryott Emma
 Salovaara Milja
 Skjærven Leiko Fuseya

KOREOGRAFI

Danielsen André
 Edvardson Sigrid
 Glushkov Oleg

SKUESPILLERE

Bache-Wiig Julia
 Bernhoft Herman Ringstad
 Bjordal Sturle
 Bleikli Tor Christian
 Elvik Knut Olaf
 Engebråten Dag Håvard
 Haldorsen Halvard
 Halvorsen Tor Halvor
 Havre Vibeke Flesland
 Hiorthøy Ragnhild
 Jordal Helge
 Knarvik Ole Petter
 Knudstad Gard Frostad
 Mackenzie Katrine Lunde
 Moen Lykke Kristine
 Nødtvedt Harald Ottesen
 Pettersen Linn Christine
 Sothberg Bjørn
 Stautland Karin
 Stemre Karoline
 Stormoen Even
 Vestre Arild
 Øyen Yvonne

DRAMATIKER / DRAMATURG

Heløe Liv
 Kai Johansen
 Mjøs Nål Helge
 Nilssen Olaug
 Nysæther Tore
 Tusvik Marit

LYSDESIGN

Helgason Björn

LYDDESIGN

Clark Gregory

BEARBEIDELSE/DRAMATURG

Mjøs Njål
 Kesselman Wendy

KOMPONIST/MUSIKERE/ARRANGØR

Bjelland Tor Bjarne
 Dahlstørm Harald
 Dale Olav
 Dalhaug Sindre
 Egilsson Högni, komponist
 Fossum Vegard, komponist
 Færestrand Morten, musiker
 Hawken Senja
 Hilmen Siri
 Jensen Mats Mæland
 Lillesund Vegard, komponist
 Lilletvedt Helge, musikalsk ansvarlig,
 arr. /bearbeidelse/komponering
 Revholt Simon, arrangering/komponist
 Riedel Georg, komponist
 Rundborg Herborg
 Sandberg Ole Marius
 Stav Arild
 Storheim Frode Skag

OVERSETTER

Thorkildsen Ingvill Skjold
 Haugland Eivind
 Aakvik Liv
 Strømmen Sigrid
 Berg Øyvind
 Selvig Svein
 Krogstad Morten Wessel
 Heløe Liv
 Bildøen Brit

PRODUSENT

Jonsson Dyri

KAMPINSTRUKTØR

McCurdy Kevin

TAUINSTRUKTØR

Østerfjells Hege Eriksdatter

DNS



Ragnhild Gudbrandsen. Foto: Odd Mehus.

AS Den Nationale Scene, Pb 78 Sentrum, 5803 Bergen, Tlf.: 55 54 97 00, Billetter: 55 60 70 80 | dns@dns.no | dns.no